

Tłumaczenie deklaracji zgodności

Nr 13060A14 v11

Producent Siemens AG, Energy Management, Low Voltage & Products
Adres Siemensstraße 10, 93055 Regensburg
Opis produktu Wyłączniki kompaktowe SENTRON 3VA2 i akcesoria 3VA9
3VA2; 3VA9

Deklarujemy z całą odpowiedzialnością, że wymienione wyżej produkty są zgodne z następującymi europejskimi dyrektywami:

2014/35/EU Dyrektywa Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 26 lutego 2014 r. w sprawie harmonizacji ustawodawstw państw członkowskich odnoszących się do udostępniania na rynku sprzętu elektrycznego przewidzianego do stosowania w określonych granicach napięcia.

2014/30/EU Dyrektywa Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 26 lutego 2014 r. w sprawie harmonizacji ustawodawstw państw członkowskich odnoszących się do kompatybilności elektromagnetycznej

2011/65/EU Dyrektywa Parlamentu Europejskiego i Rady w sprawie ograniczenia stosowania niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym.

Zgodność z dyrektywami została potwierdzona przez spełnienie następujących norm:

Numer referencyjny:	Wersja:	Numer referencyjny:	Wersja:
EN 60947-1	2007	EN 60947-4-1	2010
EN 60947-1 AMD 1	2011	EN 60947-4-1 AMD 1	2012
EN 60947-1 AMD 2	2014	EN 60947-5-1	2017
EN 60947-2	2006		
EN 60947-2 AMD 1	2009		
EN 60947-2 AMD 2	2013		

2018-04-28, Regensburg

Miejsce i data sporządzenia oryginału.

Niniejsza deklaracja poświadcza zgodność ze wskazanymi dyrektywami, lecz nie oznacza gwarancji jakości lub trwałości

Przetłumaczył :


Łukasz Bancarzewski

EM LP

W załączniku dołączono oryginalną deklarację zgodności w językach angielskim i niemieckim.

EU-Konformitätserklärung / *EU-Declaration of Conformity* Nr. / No. 13060A14 v11

Produktbezeichnung/-modell
Product identification/-model Produktgruppe modularer Leistungsschalter SENTRON 3VA2 und Zubehör 3VA9
Product group modular Circuit-Breakers SENTRON 3VA2 and Accessory 3VA9

Typennummern siehe Anhänge NSR, EMV, RoHS
Type numbers see annexes LVD, EMC, RoHS

Hersteller
Manufacturer Siemens AG
Energy Management, Low Voltage & Products

Anschrift
Address Siemensstraße 10
93055 Regensburg

Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller.
This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer.

Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die einschlägigen Harmonisierungsrechtsvorschriften der Union, je nach eingesetzten Komponenten, wie in den Anhängen NSR, EMV, RoHS beschrieben, die integraler Bestandteil dieser Konformitätserklärung sind:

The object of the declaration described above is in conformity with the relevant Union harmonisation legislation, depending on the components used, as described in the annexes LVD, EMC, RoHS, which are an integral part of this declaration of conformity:

2014/35/EU Richtlinie des Europäischen Parlaments und des Rates vom 26. Februar 2014 zur Harmonisierung der Rechtsvorschriften der Mitgliedstaaten über die Bereitstellung elektrischer Betriebsmittel zur Verwendung innerhalb bestimmter Spannungsgrenzen auf dem Markt; Amtsblatt der EU L96, 29/03/2014, S. 357–374

2014/35/EU *Directive of the European Parliament and of the Council of 26 February 2014 on the harmonisation of the laws of the Member States relating to the making available on the market of electrical equipment designed for use within certain voltage limits; Official Journal of the EU L96, 29/03/2014, p. 357–374*

2014/30/EU Richtlinie des Europäischen Parlaments und des Rates vom 26. Februar 2014 zur Harmonisierung der Rechtsvorschriften der Mitgliedstaaten über die elektromagnetische Verträglichkeit; Amtsblatt der EU L96, 29/03/2014, S. 79–106

2014/30/EU *Directive of the European Parliament and of the Council of 26 February 2014 on the harmonisation of the laws of the Member States relating to electromagnetic compatibility; Official Journal of the EU L96, 29/03/2014, p. 79–106*

2011/65/EU Richtlinie des europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten

2011/65/EU *Directive of the European Parliament and of the Council of 8 June 2011 on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment*

Weitere Angaben über die Einhaltung dieser Richtlinie(n) enthalten die Anhänge NSR / EMV / RoHS, die ein integraler Bestandteil dieser Konformitätserklärung sind.

Further information about the conformity to this Directive(s) is given in the annexes LVD / EMV / RoHS, which are an integral part of this declaration of conformity.

Unterzeichnet für und im Namen von: / Signed for and on behalf of:
Siemens Aktiengesellschaft

Regensburg, den / the 2018-04-28

Ort / place Datum der Ausstellung / date of issue

Burkhardt

Name / name

Unterschrift / Signature

Gerber

Name / name

Unterschrift / Signature

Leitung Entwicklung / head of development

Funktion / function

Leitung Qualität / head of quality

Funktion / function

Diese Erklärung bescheinigt die Übereinstimmung mit den genannten Richtlinien, ist jedoch keine Beschaffenheits- oder Haltbarkeitsgarantie.

This declaration is an attestation of conformity with the indicated Directive(s) but does not imply any guarantee of quality or durability.

Die Sicherheitshinweise der mitgelieferten Produktdokumentation sind zu beachten.

The safety instructions of the accompanying product documentation shall be observed.

Siemens Aktiengesellschaft. Chairman of the Supervisory Board: Jim Hagemann Snaube;

Managing Board: Joe Kaeser, Chairman, President and Chief Executive Officer; Roland Busch, Lisa Davis, Klaus Helmrich,

Janina Kugel, Cedrik Neike, Michael Sen, Ralf P. Thomas

Registered offices: Berlin and Munich, Germany; Commercial registries: Berlin Charlottenburg, HRB 12300, Munich, HRB 6684

WEEE-Reg.-No. DE 23691322

Anhang NSR

Annex LVD

zur EU-Konformitätserklärung

for EU DECLARATION of CONFORMITY

Nr. / No.13060A14 v11

Produktbezeichnung: **Produktgruppe modularer Leistungsschalter SENTRON 3VA2 und Zubehör 3VA9**
Product identification: **product group modular Circuit-Breaker SENTRON 3VA2 and Accessory 3VA9**

Die nachfolgend angeführten Komponenten des oben beschriebenen Gegenstandes der Erklärung erfüllen die einschlägige Harmonisierungsvorschrift der Union:

The below mentioned components of the object of the declaration described above are in conformity with the relevant Union harmonization legislation:

Niederspannungsrichtlinie:

2014/35/EU Richtlinie des Europäischen Parlaments und des Rates vom 26. Februar 2014 zur Harmonisierung der Rechtsvorschriften der Mitgliedstaaten über die Bereitstellung elektrischer Betriebsmittel zur Verwendung innerhalb bestimmter Spannungsgrenzen auf dem Markt; Amtsblatt der EU L96, 29/03/2014, S. 357–374

Die Übereinstimmung des bezeichneten Produkts mit den Vorschriften der angewandten Richtlinie(n) wird nachgewiesen durch die Einhaltung folgender Normen / Vorschriften:

Low Voltage Directive:

2014/35/EU Directive of the European Parliament and of the Council of 26 February 2014 on the harmonisation of the laws of the Member States relating to the making available on the market of electrical equipment designed for use within certain voltage limits; Official Journal of the EU L96, 29/03/2014, p. 357–374

The conformity of the product described above with the provisions of the applied Directive(s) is demonstrated by compliance with the following standards / regulations:

Harmonisierte Normen, sonstige technische Normen, Spezifikationen / *Harmonised standards, other technical standards, specifications:*

Referenznummer <i>Reference number</i>	Ausgabedatum <i>Date of issue</i>	Referenznummer <i>Reference number</i>	Ausgabedatum <i>Date of issue</i>
EN 60947-1	2007	EN 60947-4-1	2010
EN 60947-1 AMD 1	2011	EN 60947-4-1 AMD 1	2012
EN 60947-1 AMD 2	2014	EN 60947-5-1	2017
EN 60947-2	2006		
EN 60947-2 AMD 1	2009		
EN 60947-2 AMD 2	2013		

Die Produktgruppe modularer Leistungsschalter SENTRON 3VA2 und Zubehör 3VA9 für welches dieser Anhang gilt, besteht aus den folgenden Komponenten:

The product group modular Circuit-Breaker SENTRON 3VA2 and Accessory 3VA9 to which this annex applies consists of the following components:

Leistungsschalter / circuit breaker

3VA2abc-defgh-0ik0

[a=0, 1, 2, 3, 4, 5; b=0-9; c=0-9; d= 4, 5, 6, 7, 8; e= H, J, K, M; f= L, M, N, P, Q, S; g= 3, 4; h= 2, 6; i= A-L; k= A-L]

Zubehöre / Accessories

3VA9abc-0defg

[a= 0-9; b=0-9; c= 0-9; d= A-W; e= A-X; f= 0-9; g=0-9]

Diese Erklärung bescheinigt die Übereinstimmung mit den genannten Richtlinien, ist jedoch keine Beschaffenheits- oder Haltbarkeitsgarantie.
This declaration is an attestation of conformity with the indicated Directive(s) but does not imply any guarantee of quality or durability.

Die Sicherheitshinweise der mitgelieferten Produktdokumentation sind zu beachten.
The safety instructions of the accompanying product documentation shall be observed.

Siemens Aktiengesellschaft: Chairman of the Supervisory Board: Jim Hagemann Snaube;
 Managing Board: Joe Kaeser, Chairman, President and Chief Executive Officer; Roland Busch, Lisa Davis, Klaus Helmrich, Janina Kugel, Cedrik Neike, Michael Sen, Ralf P. Thomas
 Registered offices: Berlin and Munich, Germany; Commercial registries: Berlin Charlottenburg, HRB 12300, Munich, HRB 6684
 WEEE-Reg.-No. DE 23691322

Zusätzliche Zubehöre / additional accessories:

3VA9007-0NA10
3VA9107-0NA10
3VA9113-0RL20
3VA9113-0RS20
3VA9114-0RL10
3VA9114-0RL20
3VA9114-0RS10
3VA9114-0RS20
3VA9117-0HB10
3VA9123-0RL30
3VA9124-0RL30
3VA9157-0HA10
3VA9187-0TB50
3VA9213-0RL20
3VA9213-0RS20
3VA9214-0RL20
3VA9214-0RS20
3VA9223-0RL30
3VA9224-0RL30
3VA9257-0HA10
3VA9267-0EK13
3VA9267-0FK23
3VA9267-0FK27
3VA9267-0PK13
3VA9307-0NA10
3VA9323-0RL30
3VA9324-0RL30
3VA9387-0TB50
3VA9423-0RL30
3VA9424-0RL30
3VA9467-0HA10
3VA9908-0BC25
3VA9987-0TD10
3VA9988-0BF21
3VA9988-0BF22

Diese Erklärung bescheinigt die Übereinstimmung mit den genannten Richtlinien, ist jedoch keine Beschaffenheits- oder Haltbarkeitsgarantie.

This declaration is an attestation of conformity with the indicated Directive(s) but does not imply any guarantee of quality or durability.

Die Sicherheitshinweise der mitgelieferten Produktdokumentation sind zu beachten.

The safety instructions of the accompanying product documentation shall be observed.

Siemens Aktiengesellschaft: Chairman of the Supervisory Board: Jim Hagemann Snaube;

Managing Board: Joe Kaeser, Chairman, President and Chief Executive Officer; Roland Busch, Lisa Davis, Klaus Helmrich, Janina Kugel, Cedrik Neike, Michael Sen, Ralf P. Thomas

Registered offices: Berlin and Munich, Germany; Commercial registries: Berlin Charlottenburg, HRB 12300, Munich, HRB 6684

WEEE-Reg.-No. DE 23691322

Anhang EMV

Annex EMC

zur EU-Konformitätserklärung

for EU DECLARATION of CONFORMITY

Nr. / No. 13060A14 v11

Produktbezeichnung: **Produktgruppe modularer Leistungsschalter SENTRON 3VA2 und Zubehör 3VA9**
Product identification: **product group modular Circuit-Breaker SENTRON 3VA2 and Accessory 3VA9**

Die nachfolgend angeführten Komponenten des oben beschriebenen Gegenstandes der Erklärung erfüllen die einschlägige Harmonisierungsvorschrift der Union:
The below mentioned components of the object of the declaration described above are in conformity with the relevant Union harmonization legislation:

EMV-Richtlinie:

2014/30/EU Richtlinie des Europäischen Parlaments und des Rates vom 26. Februar 2014 zur Harmonisierung der Rechtsvorschriften der Mitgliedstaaten über die elektromagnetische Verträglichkeit; Amtsblatt der EU L96, 29/03/2014, S. 79–106

Die Übereinstimmung des bezeichneten Produkts mit den Vorschriften der angewandten Richtlinie(n) wird nachgewiesen durch die Einhaltung folgender Normen / Vorschriften:

EMC Directive:

2014/30/EU Directive of the European Parliament and of the Council of 26 February 2014 on the harmonisation of the laws of the Member States relating to electromagnetic compatibility; Official Journal of the EU L96, 29/03/2014, p. 79–106

The conformity of the product described above with the provisions of the applied Directive(s) is demonstrated by compliance with the following standards / regulations:

Harmonisierte Normen, sonstige technische Normen, Spezifikationen / *Harmonised standards, other technical standards, specifications:*

Referenznummer <i>Reference number</i>	Ausgabedatum <i>Date of issue</i>	Referenznummer <i>Reference number</i>	Ausgabedatum <i>Date of issue</i>
EN 60947-1	2007	EN 61000-6-2	2005
EN 60947-1 AMD 1	2011	EN 61000-6-3	2007
EN 60947-1 AMD 2	2014	EN 61000-6-3 AMD 1	2011
EN 60947-2	2006		
EN 60947-2 AMD 1	2009		
EN 60947-2 AMD 2	2013		

Die Produktgruppe modularer Leistungsschalter SENTRON 3VA2 und Zubehör 3VA9 für welches dieser Anhang gilt, besteht aus den folgenden Komponenten:
The product group modular Circuit-Breaker SENTRON 3VA2 and Accessory 3VA9 to which this annex applies consists of the following components:

Leistungsschalter / circuit breaker

3VA2abc-defg-0hi0

[a=0,1,2,3,4,5; b=0-9; c=0-9; d=4,5,6,7,8; e=H, J, K, M; f=L, M, N, P, Q, S; f=3, 4; g=2, 6; h=A-L; i=A-L]

Zubehöre / Accessories

3VA9abc-0defg

[a=0-9; b=0-9; c=0-9; d=A-W; e=A-X; f=0-9; g=0-9]

Diese Erklärung bescheinigt die Übereinstimmung mit den genannten Richtlinien, ist jedoch keine Beschaffenheits- oder Haltbarkeitsgarantie.
This declaration is an attestation of conformity with the indicated Directive(s) but does not imply any guarantee of quality or durability.
 Die Sicherheitshinweise der mitgelieferten Produktdokumentation sind zu beachten.
The safety instructions of the accompanying product documentation shall be observed.

Siemens Aktiengesellschaft: Chairman of the Supervisory Board: Jim Hagemann Snaube;
 Managing Board: Joe Kaeser, Chairman, President and Chief Executive Officer; Roland Busch, Lisa Davis, Klaus Helmrich, Janina Kugel, Cedrik Neike, Michael Sen, Ralf P. Thomas
 Registered offices: Berlin and Munich, Germany; Commercial registries: Berlin Charlottenburg, HRB 12300, Munich, HRB 6684
 WEEE-Reg.-No. DE 23691322

Zusätzliche Zubehöre / additional accessories:

3VA9007-0NA10
3VA9107-0NA10
3VA9113-0RL20
3VA9113-0RS20
3VA9114-0RL10
3VA9114-0RL20
3VA9114-0RS10
3VA9114-0RS20
3VA9117-0HB10
3VA9123-0RL30
3VA9124-0RL30
3VA9157-0HA10
3VA9187-0TB50
3VA9213-0RL20
3VA9213-0RS20
3VA9214-0RL20
3VA9214-0RS20
3VA9223-0RL30
3VA9224-0RL30
3VA9257-0HA10
3VA9267-0EK13
3VA9267-0FK23
3VA9267-0FK27
3VA9267-0PK13
3VA9307-0NA10
3VA9323-0RL30
3VA9324-0RL30
3VA9387-0TB50
3VA9423-0RL30
3VA9424-0RL30
3VA9467-0HA10
3VA9908-0BC25
3VA9987-0TD10
3VA9988-0BF21
3VA9988-0BF22

Diese Erklärung bescheinigt die Übereinstimmung mit den genannten Richtlinien, ist jedoch keine Beschaffenheits- oder Haltbarkeitsgarantie.

This declaration is an attestation of conformity with the indicated Directive(s) but does not imply any guarantee of quality or durability.

Die Sicherheitshinweise der mitgelieferten Produktdokumentation sind zu beachten.

The safety instructions of the accompanying product documentation shall be observed.

Siemens Aktiengesellschaft: Chairman of the Supervisory Board: Jim Hagemann Snaube;

Managing Board: Joe Kaeser, Chairman, President and Chief Executive Officer; Roland Busch, Lisa Davis, Klaus Helmrich, Janina Kugel, Cedrik Neike, Michael Sen, Ralf P. Thomas

Registered offices: Berlin and Munich, Germany; Commercial registries: Berlin Charlottenburg, HRB 12300, Munich, HRB 6684

WEEE-Reg.-No. DE 23691322

Anhang RoHS

Annex RoHS

zur EU-Konformitätserklärung

for EU DECLARATION of CONFORMITY

Nr. / No. 13060A14 v11

Produktbezeichnung: **Produktgruppe modularer Leistungsschalter SENTRON 3VA2 und Zubehör 3VA9**
Product identification: **product group modular Circuit-Breaker SENTRON 3VA2 and Accessory 3VA9**

Die nachfolgend angeführten Komponenten des oben beschriebenen Gegenstandes der Erklärung erfüllen die einschlägige Harmonisierungsvorschrift der Union:
The below mentioned components of the object of the declaration described above are in conformity with the relevant Union harmonization legislation:

RoHS-Richtlinie:

2011/65/EU Richtlinie des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten; Amtsblatt der EU L174, 1/07/2011, S. 88–110

Die Übereinstimmung des bezeichneten Produkts mit den Vorschriften der angewandten Richtlinie(n) wird nachgewiesen durch die Einhaltung folgender Normen / Vorschriften:

Harmonisierte Normen, sonstige technische Normen, Spezifikationen / *Harmonised standards, other technical standards, specifications:*

Referenznummer
Reference number

EN 50581

Ausgabedatum
Date of issue

2012

RoHS Directive:

2011/65/EU Directive of the European Parliament and of the Council of 8 June 2011 on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment; Official Journal of the EU L174, 1/07/2011, p. 88–110

The conformity of the product described above with the provisions of the applied Directive(s) is demonstrated by compliance with the following standards / regulations:

Referenznummer
Reference number

Ausgabedatum
Date of issue

Die Produktgruppe modularer Leistungsschalter SENTRON 3VA2 und Zubehör 3VA9 für welches dieser Anhang gilt, besteht aus den folgenden Komponenten:
The product group modular Circuit-Breaker SENTRON 3VA2 and Accessory 3VA9 to which this annex applies consists of the following components:

Leistungsschalter / circuit breaker

3VA2abc-defg-0hi0

[a=0, 1, 2, 3, 4, 5; b= 0-9; c= 0-9; d= 4, 5, 6, 7, 8; e= H, J, K, M; f= L, M, N, P, Q, S; f= 3, 4; g= 2, 6; h= A-L; i= A-L]

Zubehöre / Accessories

3VA9abc-0defg

[a= 0-9; b=0-9; c= 0-9; d= A-W; e= A-X; f= 0-9; g=0-9]

Diese Erklärung bescheinigt die Übereinstimmung mit den genannten Richtlinien, ist jedoch keine Beschaffenheits- oder Haltbarkeitsgarantie.
This declaration is an attestation of conformity with the indicated Directive(s) but does not imply any guarantee of quality or durability.
 Die Sicherheitshinweise der mitgelieferten Produktdokumentation sind zu beachten.
The safety instructions of the accompanying product documentation shall be observed.

Siemens Aktiengesellschaft: Chairman of the Supervisory Board: Jim Hagemann Snabe;
 Managing Board: Joe Kaeser, Chairman, President and Chief Executive Officer; Roland Busch, Lisa Davis, Klaus Helmrich, Janina Kugel, Cedrik Neike, Michael Sen, Ralf P. Thomas
 Registered offices: Berlin and Munich, Germany; Commercial registries: Berlin Charlottenburg, HRB 12300, Munich, HRB 6684
 WEEE-Reg.-No. DE 23691322

Zusätzliche Zubehöre / additional accessories:

3VA9007-0NA10
3VA9107-0NA10
3VA9113-0RL20
3VA9113-0RS20
3VA9114-0RL10
3VA9114-0RL20
3VA9114-0RS10
3VA9114-0RS20
3VA9117-0HB10
3VA9123-0RL30
3VA9124-0RL30
3VA9157-0HA10
3VA9187-0TB50
3VA9213-0RL20
3VA9213-0RS20
3VA9214-0RL20
3VA9214-0RS20
3VA9223-0RL30
3VA9224-0RL30
3VA9257-0HA10
3VA9267-0EK13
3VA9267-0FK23
3VA9267-0FK27
3VA9267-0PK13
3VA9307-0NA10
3VA9323-0RL30
3VA9324-0RL30
3VA9387-0TB50
3VA9423-0RL30
3VA9424-0RL30
3VA9467-0HA10
3VA9908-0BC25
3VA9987-0TD10
3VA9988-0BF21
3VA9988-0BF22

Diese Erklärung bescheinigt die Übereinstimmung mit den genannten Richtlinien, ist jedoch keine Beschaffenheits- oder Haltbarkeitsgarantie.

This declaration is an attestation of conformity with the indicated Directive(s) but does not imply any guarantee of quality or durability.

Die Sicherheitshinweise der mitgelieferten Produktdokumentation sind zu beachten.

The safety instructions of the accompanying product documentation shall be observed.

Siemens Aktiengesellschaft: Chairman of the Supervisory Board: Jim Hagemann Snaube;

Managing Board: Joe Kaeser, Chairman, President and Chief Executive Officer; Roland Busch, Lisa Davis, Klaus Helmrich, Janina Kugel, Cedrik Neike, Michael Sen, Ralf P. Thomas

Registered offices: Berlin and Munich, Germany; Commercial registries: Berlin Charlottenburg, HRB 12300, Munich, HRB 6684

WEEE-Reg.-No. DE 23691322